

INHALT

I	Aus: <i>Dusty Angel / Staubiger Engel</i> (1999)	
Blurb / Klappentext		12
Restaurant / Restaurant		14
The Poet, Married / Der Dichter, verheiratet		16
Flesh / Fleisch		18
Having My Way with You / Es mit dir auf meine Art treiben		20
After / Danach		22
The Mouth / Der Mund		24
Mixed Marriages / Mischehen		26
Saxophone / Saxophon		28
The Forbidden Life / Das verbotene Leben		30
No More Kissing ... / Schluss mit Küssen ...		32
Too Much / Zu viel		34
For I Have Lived Like a Dusty Angel / Denn ich lebte wie ein staubiger Engel		36
Down Dignified / Würdevoller Abgang		38
II	Aus: <i>Be Kind. Poems 2000 to 2010 / Seid gut</i> (Erscheinungsdatum 2011)	
A Foto of Terezin / Ein Foto aus Theresienstadt		42
The Wounded / Die Verletzten		46
Because Marriage Is Not for Romantics / Denn die Ehe ist nichts für Romantiker		48
In a Time of Economic Downturn, I Gaze up at the Sky / In Zeiten der Wirtschaftskrise blicke ich zum Himmel auf		50
And the Fish Swim in the Lake ... / Und die Fische schwimmen im See ...		52
Be Kind / Seid gut		54
Civic Leaders / Stadträte		58
No Hurry / Keine Eile		60
I Died / Ich starb		62
Here Is Your Striped Shirt / Hier hast du dein gestreiftes Hemd		64
Moles / Maulwürfe		66
Two Short / Zwei zu wenig		68

I Think Constantly of Those Who Were Truly Great / Ich denke unaufhörlich ...	70
The Topiary of the Angels / Die Baumbeschneidungskünste der Engel	72
The Pigeon / Die Taube	74
Anthology / Anthologie	76
The Past / Die Vergangenheit	78
Against Cremation / Wider die Kremation	80
For Grief Will Ultimately Have Its Way / Denn der Schmerz wird am Ende gewinnen	82
The End of Sex / Kein Sex mehr	84
Six Cheerful Couplets on Death / Sechs heitere Paarreime über den Tod	86
God's Window / Gottes Fenster	88

III

Aus: *AND / UND* (2009)

And / Und (Prolog)	92
And How Shall the Angels Dissolve? ... / Und wie sollen die Engel verschwinden? ...	94
And After an Earthquake of Such Magnitude, what Can Be Said About the Gods? / Was soll man sagen über die Götter, nach einem Erdbeben dieser Stärke?	96
And the Dark Has Encapsulated the Nighttime, and the Trees Are Gone / Und das Dunkel hat die Nacht umschlossen, und die Bäume sind verschwunden	98
And Here Is the Small, Damp Vesuvius of the Hills / Und hier steht der kleine dunstige, vesuvische Berg	100
And I Have Known the Tedium of Playgrounds / Und auch die Mühen der Spielplätze habe ich erfahren	102
And It Has All Come to Nothing, My Weeping and Railing / Und all mein Weinen und Wüten war umsonst	104
And This Unconventional Angel That Is Mine. And the World for Real / Dieser unkonventionelle Engel, der meine. Und die wirkliche Welt	106
And No One Has Ever Had a Voice Like This One. And No One So Loveth the Earth / Und kein anderer besaß je eine solche Stimme. Und kein anderer liebt so die Erde	108
And the Defeated Have Little to Offer Their Children. And the World Sleeps On / Und die Besiegten haben ihren Kindern wenig zu bieten. Und die Welt schläft weiter	110
And Things Interfere with the Spirit. Yet the Spirit Sings / Und vieles hindert den Geist. Doch der Geist singt	112
And the World, After All, Is a Good and Gentle Place / Und die Welt ist am Ende ein guter und sanfter Ort	114